

BALLIU EXPORT SA

Ctra. C-35 Km 93.5
17455 Caldes de Malavella, Girona, Spain

Tel. +34 972 397 100
Fax +34 972 397 101

info@balliuexport.com
www.balliuexport.com

Compromiso de calidad certificada
Certified Quality Commitment
Engagement certifié de qualité



OUTDOOR FURNITURE

MANUAL DE INSTRUCCIONES

USER MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS

ES / EN / FR

IMPORTANTE: Conservar para futuras consultas. Léase atentamente.
IMPORTANT: Keep for future reference. Read carefully.
IMPORTANT: Gardez pour les consultations futures. Lire attentivement.

V1.29.09.17

Fabricado por: / Made by: / Fabriqué par:

BALLIU EXPORT SA
Ctra. C-35 Km 93.5
17455 Caldes de Malavella, Girona, Spain
Tel. +34 972 397 100
Fax +34 972 397 101
info@balliuexport.com
www.balliuexport.com

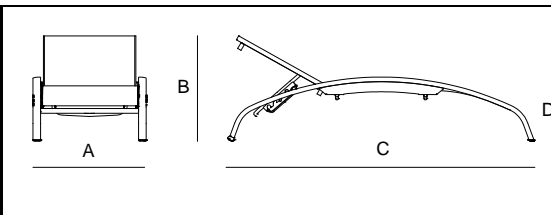
Descripción del producto: / Product description: / Description du produit:

Tumbona apilable fabricada con perfil de aluminio, concebida para uso profesional en instalaciones hoteleras, jardines y colectividades.

Stackable sunlounger made of aluminum, designed for the professionals, beach, hotels and resorts, private clubs and others facilities.

Chaise longue empilable en aluminium, conçue pour une utilisation professionnelle dans les installations hôtelières, de jardin et communautaires.

Dimensiones: / Dimensions: / Dimensions:

A	74 cm	
B	96 cm	
C	203 cm	
D	41 cm	
Peso:	13 kg	

Seguridad: / Safety: / Sécurité:

Producto certificado bajo la norma europea de seguridad **EN-581-2:2017**.

Certified product under the European safety standard **EN-581-2: 2017**.

Produit certifié conforme à la norme de sécurité européenne **EN-581-2: 2017**.

ATENCIÓN / WARNING / ATTENTION

(ES) No mover la tumbona si hay un usuario encima.
(EN) Do not move the sunlounger if someone is using it.
(FR) Ne pas déplacer la chaise longue si un utilisateur s'y trouve.

(ES) No sentarse en los extremos de la tumbona.
(EN) Do not sit on the ends of the sunlounger.
(FR) Ne pas s'asseoir au niveau des extrémités de la chaise longue.

(ES) No ajustar el respaldo estirado en la tumbona.
(EN) Do not adjust the back rest when flat on the sunlounger.
(FR) Ne pas régler le dossier en étant allongé sur la chaise longue.



IRIS tumbona



PLAN DE MANTENIMIENTO GENERAL

Semanal: Comprobar visualmente el estado general de la tumbona, eliminando restos de suciedad y asegurando que no haya roturas o desperfectos peligrosos para los usuarios.

Mensual: Comprobar que la estructura de aluminio no presenta rozaduras o rayadas profundas. Comprobar la correcta tensión del tejido. Asegurar que la robustez y estabilidad estructural de la tumbona sea la correcta. Verificar el estado de toda la tornillería. Verificar el estado de ruedas, tapones, tacos y topes de plástico.

Anual: Comprobar el estado de los tejidos y su tensión. Verificar el correcto funcionamiento del respaldo y del regulador. Reparar las posibles deficiencias en pintura. Reemplazar los topes y accesorios de plástico que puedan estar en mal estado.

Hibernación o almacenamiento: Limpiar el producto con agua jabonosa y un paño suave. Eliminar restos de óxido, de humedad y de sal marina. Almacenar las tumbonas en un ambiente seco, en posición horizontal y en pilas de 10 unidades.

CONSIDERACIONES GENERALES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- No utilizar productos químicos agresivos para la limpieza de la tumbona. Utilizar siempre productos con PH neutro.
- Utilizar un paño suave para la limpieza del producto.
- Si el equipo está sujeto a un uso severo, se debe incrementar el plan de mantenimiento.
- No usar el producto antes de finalizar el mantenimiento.
- Consultar siempre instrucciones de mantenimiento.
- **Siempre utilizar recambios Balliu.**
- **Balliu no fabrica recambios para otras marcas.**



MANTENIMIENTO DE TEJIDO BALLIU®

Limpieza de manchas.

La aparición de manchas es consecuencia normalmente del resultado de una acumulación de pequeñas cantidades de partículas transportadas por el aire o la lluvia. Otras suciedades están directamente asociadas al uso del producto con alimentos, bebidas, cremas solares, etc.

Para la limpieza se recomienda seguir el siguiente procedimiento:

- Aplicar con un pulverizador agua jabonosa o con un desengrasante de uso doméstico o también mediante una disolución de amoníaco mezclada con agua.
- Frotar suavemente con un paño o un cepillo suave, aplicando movimientos circulares.
- Aclarar con agua abundante y con la ayuda de una esponja si es necesario, asegurando que no queden restos de detergente en el tejido.
- Secar el tejido con un paño limpio.

Prevención de la aparición de manchas por moho.

El tejido Balliu® es altamente resistente a la aparición del moho. No obstante, el moho puede aparecer en condiciones de humedad y falta de ventilación.

Como medida preventiva a la posible aparición de moho se recomienda realizar los siguientes procedimientos:

- Dejar secar el tejido en caso de prolongada exposición a la lluvia o humedad.
- En épocas hibernación o de no uso, es aconsejable guardar el mobiliario limpio y seco.

En caso de aparecer manchas de moho, se recomienda seguir las instrucciones de limpieza expuestas anteriormente.



GENERAL MAINTENANCE PLAN

Weekly: Visual check of the general condition of the sunlounger, removing dirt and ensuring there are no broken parts or damage that could be a danger to users.

Monthly: Check that the aluminum structure does not have scratches. Check the correct tissue tension. Ensure that the robustness and structural stability of the lounger is correct. Check the condition of all the screws. Check the status of wheels, plugs, and plastic stops.

Yearly: Check the condition of the tissues and their tension. Check the correct functioning of the backrest and regulator. Repair possible deficiencies in paint. Replace the plastic bumpers and accessories that may be in bad conditions

Wintering and storage: Clean with soapy water and a soft cloth. Remove damp stains, sand and seawater. Store horizontally in a dry place in stacks of 10 units.

GENERAL CLEANING AND MAINTENANCE CONSIDERATIONS

- Do not use aggressive chemicals to clean the sun lounger. Always use products with neutral PH.
- Use a soft cloth to clean the product.
- If the equipment is subject to severe use, the maintenance plan must be increased.
- Do not use the product before the end of maintenance.
- Always refer to maintenance instructions.
- **Use only Balliu spare parts.**
- **Balliu does not manufacture spare parts for other brands.**



BALLIU® FABRIC MAINTENANCE

Cleaning stains.

Stains normally appear where small quantities of rain or wind-borne particles accumulate. Other marks derive directly from using the product when consuming food, drinks, sunscreens, etc.

The recommended cleaning protocol is as follows:

- Spray on soapy water, a household degreasing product, or an ammonia solution.
- Lightly rub with a cloth or soft brush using circular movements.
- Rinse with plenty of water, using a sponge if required, ensuring no detergent remains on the fabric.
- Dry the fabric with a clean cloth.

Preventing mould stains.

Balliu® fabric is highly mould resistant. However, mould can appear in humid conditions with a lack of ventilation.

The recommended procedures to prevent mould appearing are as follows:

- Allow the fabric to dry in the event of extended exposure to rain or humidity.
- Store the furniture in a clean and dry place when not in use or wintering.

If mould stains do appear, follow the previously recommended cleaning instructions.



PLAN GÉNÉRAL D'ENTRETIEN

Hebdomadaire: Observer l'état général du bain de soleil, retirer les restes de salissures et s'assurer qu'il n'est pas cassé ni ne présente de défauts dangereux pour les utilisateurs.

Mensuellement: Vérifiez que la structure en aluminium n'a pas de rayures. Vérifier que la toile est correctement tendue. Assurez-vous que la robustesse et la stabilité structurelle de la chaise longue sont correctes. Vérifiez l'état de toutes les vis. Vérifiez l'état des roues, des bouchons et des butées en plastique..

Annuellement: Vérifier l'état des toiles et si celles-ci sont correctement tendues. Vérifier que le dossier et le régulateur fonctionnent correctement. Remplacer les pièces pouvant être en mauvais état.

Hibernation ou stockage: Nettoyer le produit avec de l'eau savonneuse et un chiffon doux. Retirer les traces d'humidité, de sable et de sel marin. Ranger les bains de soleil dans un endroit sec, en position horizontale et en piles de 10 unités.

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

- Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs pour nettoyer le bain de soleil. Toujours utiliser des produits au pH neutre.
 - Utiliser un chiffon doux pour nettoyer le produit.
 - Si l'équipement est soumis à une utilisation sévère, les tâches de maintenance doivent être réalisées à des intervalles plus rapprochés.
 - Ne pas utiliser le produit sans avoir préalablement complété les tâches de maintenance.
 - Consulter les instructions de maintenance.
-
- **Utiliser exclusivement les pièces de rechange Balliu.**
 - **Balliu ne fabrique pas de pièces de rechange pour d'autres marques.**



ENTRETIEN DU TISSU BALLIU®

Nettoyage des taches.

Les taches apparaissent généralement suite à l'accumulation de petites quantités de particules transportées par l'air ou la pluie. D'autres saletés sont directement associées à la consommation d'aliments et de boissons ou à l'utilisation de crèmes solaires, etc., sur le produit.

Pour procéder au nettoyage, il est recommandé de suivre la procédure suivante :

- Pulvériser de l'eau savonneuse ou appliquer un dégraissant ménager ou une solution d'ammoniaque mélangée à de l'eau.
- Frotter doucement avec un chiffon doux ou une brosse souple en effectuant des mouvements circulaires.
- Rincer abondamment à l'eau, avec une éponge si nécessaire, en veillant à ce qu'il ne reste aucun détergent sur le tissu.
- Sécher le tissu avec un chiffon propre.

Prévention de la croissance de moisissures causant des taches.

Le tissu Balliu® est particulièrement résistant à la croissance de moisissures. Cependant, les moisissures peuvent croître dans des conditions d'humidité et d'aération insuffisante.

Afin de prévenir l'éventuelle croissance de moisissures, il est recommandé de suivre les procédures suivantes :

- En cas d'exposition prolongée à la pluie ou à l'humidité, laisser sécher le tissu.
- En cas d'hibernation ou de non-utilisation, il est recommandé de ranger les meubles lorsqu'ils sont propres et secs.

En cas de croissance de moisissures, il est recommandé de suivre les instructions de nettoyage décrites ci-dessus.

